

## Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2009 de la Fédération Suisse de Voile Swiss Sailing

Maison du Sport, Ittigen, samedi, 21 novembre 2009, 13h00 - 16h35

### 1. Salutations

Roger Staub, le président central de Swiss Sailing, salue les participants à l'Assemblée Générale. Il se réjouit spécialement de la venue en nombre des représentants des clubs et classes. Il salue en particulier Hannes Gubler, membre d'honneur, et Christoph Lanz d'Alinghi, qui participe en remplacement d'Ernesto Bertarelli. Il fait également remarquer que la liste des excusés (clubs et classes) et la liste de présence peuvent être consultées sur demande au secrétariat.

#### 1.1 Nouveaux membres (clubs et classes)

Roger Staub informe les délégués des mutations (admissions et démissions clubs/classes) qui ont eu lieu en 2009 comme suit:

*Admissions:*                      Esse850  
*Démissions:*                      Classe M1

### 2. Affaires courantes 1<sup>ère</sup> partie: 2008

#### 2.1 Constitution de l'Assemblée

L'assemblée a été convoquée conformément aux statuts et dans les temps et peut donc délibérer selon l'ordre du jour. Les **10** scrutateurs suivants sont proposés et nommés à l'unanimité:

- 1) Patrick Huguenin
- 2) Ernst Gremaud
- 3) Hans Glanzmann
- 4) Peter Röthlisberger
- 5) Arnold (Noldy) Egli
- 6) Martin Strobel
- 7) Rainer Staub
- 8) Paul Michel
- 9) Daniel Rinolfi
- 10) Peter Krattiger

Le bureau de vote est dirigé par Theo Naef (vice-président de Swiss Sailing).

#### **Sont présents (de 149 clubs et 44 classes):**

96 clubs des 9 régions	=	994	voix
21 associations de classes	=	177	voix
Total des voix représentées	=	1171	voix
Majorité absolue	=	586	voix
Majorité des 2/3	=	781	voix

Les statuts ne prévoient aucun quorum.

Aucune objection n'a été formulée quant à l'ordre du jour. L'Assemblée Générale est donc déclarée conforme aux statuts et peut délibérer. Le président ouvre la séance.

#### 2.2 Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2008

Le procès-verbal est **approuvé à l'unanimité**. L'assemblée remercie son rédacteur, Peter Meyer.

### 2.3 Participation dans Sailbox AG

Le président central, Roger Staub, s'avance devant l'assemblée et présente ses excuses en bonne et due forme pour avoir oublié de soumettre au vote la participation de Swiss Sailing dans Sailbox lors de la dernière Assemblée Générale. Cette omission s'est produite dans un contexte de grande réjouissance précédant la SUI Sailing Night.

Votes

**Hans-Ulrich Bacher (classe Fireball)** aimerait obtenir des informations au sujet de l'agio. Il comprend que pour Sailbox, c'est une transaction intéressante, mais il voudrait savoir en quoi cette affaire est intéressante pour Swiss Sailing.

Roger Staub répond que le Comité Central a semblé approprié de saluer l'immense travail préliminaire effectué par Olivier Lüthold et Simon Brügger sous une forme ou sous une autre.

**L'Assemblée Générale décide avec 564 voix pour et 402 voix contre, de donner rétroactivement au Comité Central l'autorisation pour la participation dans Sailbox. Le président central remercie les personnes présentes pour ce vote de confiance.**

### 2.4 Comptes annuels 2008

**Philipp Gradmann** présente les comptes annuels 2008 avec le bilan et le compte de résultats (les documents ont été envoyés avec l'invitation à l'AG). Les comptes annuels 2008 ont été établis selon les Swiss Sport GAAP. Le Comité Central propose à l'assemblée d'approuver les comptes annuels 2008 présentés.

*Prise de connaissance du rapport de l'organe de révision*

Selon le rapport établi par la TBO révisions SA et présenté aux participants, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, aux statuts et au manuel Swiss Sport GAAP de l'association Swiss Olympic.

Étant donné que les organes de révision ne peuvent plus transmettre de recommandations avec leur vérification des comptes, Philipp Gradmann prie les participants d'approuver les comptes annuels 2008.

Votes

**Patrick Huguenin, Société Nautique Rolloise**, aimerait savoir pourquoi une perte de CHF 14'000 figure dans les comptes annuels.

Roger Staub explique qu'il s'agit d'une transaction financière provenant du fonds Roni Pieper pour le soutien des juniors.

**Les comptes annuels 2008 sont approuvés à l'unanimité avec les remerciements au chef des finances, Philipp Gradmann.**

### 2.5 Décharge 2008

**C'est à l'unanimité que l'Assemblée Générale donne décharge au Comité Central pour la gestion de la fédération pendant l'année 2008.**

Roger Staub remercie l'assemblée pour cette marque de confiance.

## 3. **Affaires courantes 2<sup>ème</sup> partie: Rapports d'activité 2009**

### 3.1 Rapport du président sur l'année 2009

Le rapport, sous la forme d'un tableau regroupant les objectifs fixés l'année passée et les résultats atteints en cours d'année, a été envoyé aux participants avant l'AG.

Roger Staub tire le bilan suivant:

«C'est une année difficile qui vient de s'écouler, non seulement pour l'Office fédéral de la santé publique où je travaille (avec la grippe A), mais également pour Swiss Sailing. À l'automne 2008, la fédération suivait encore le bon cap – nous pouvions annoncer des bons résultats obtenus à Qingdao et nous commençons tout doucement à surmonter le choc de la mort de Roni Pieper.

Mais le temps a rapidement tourné à l'orage: les contrats que la fédération comptait conclure avec les sponsors potentiels n'ont pas pu être réalisés, Swissalis a dû déposer le bilan au printemps 2009, ce qui a creusé un trou de CHF 330'000 dans le budget. Le CC a immédiatement réagi et exigé des coupes budgétaires de la part de tous les membres de la famille Swiss Sailing. Dans ce contexte, quelques objectifs de l'année n'ont pas pu être réalisés comme souhaité:

- Le contrat de partenariat avec le CCS dans le cadre du projet „Tout pour la voile“ n'a pas encore pu être finalisé.
- Sailbox se développe plus lentement que souhaité.

Par ailleurs, Tom Rüegge a démissionné de son poste de CEO de la SST SA. Rainer Staub a pris en charge cette fonction. Grâce à son engagement, Martin Vogler a fait avancer la promotion des juniors et les activités d'information ont été intensifiées avant tout grâce à l'engagement de Dominique Krähenbühl, responsable de la communication de la fédération.

L'organisation du CC et de la Direction a été achevée.

### 3.2 Rapport d'activité de la Direction

#### **Martin Strobel, département Voile**

Martin Strobel informe les participants de ses trois tâches principales dans la direction:

1. „Faciliter l'accès sur l'eau“. Il informe ici de l'énorme engagement fourni par Olivier Lüthold et Simon Brügger dans le cadre du projet Sailbox. Il soutient énergiquement les deux initiants.
2. La nouvelle convention doit être élaborée avec le Cruising Club Schweiz. Strobel est lui-même membre du CCS depuis 30 ans et sera à même, pour cette raison, de régler d'éventuels différends.
3. L'Association Suisse des Écoles de Voile ASEV a donné son accord de principe en faveur d'une collaboration avec Swiss Sailing lors de son AG du mois de novembre.

Martin Strobel remercie les membres de la Direction pour son chaleureux accueil et confirme à l'AG que la Direction travaille non seulement de manière productive, mais également dans une ambiance excellente.

#### **Martin Vogler, département Jeunesse**

Martin Vogler informe les participants que Swiss Sailing a adopté un nouveau concept de la relève début novembre. Ce concept prévoit le renforcement et la structuration de la formation pour les juniors (dans le sport populaire, mais aussi dans le domaine de la relève pour le sport d'élite).

#### **Kurt Frei, département Régates**

Pour Kurt Frei, „son“ département est au service de la régates sportive. Toute personne qui régates doit se sentir encadrée par la fédération. Il prévoit d'intensifier le contact avec les responsables de l'organisation des régates au sein des clubs. En outre, l'échange d'informations et la collaboration avec les clubs et classes doivent être renforcés. La commission „Support“ a tout récemment été créée au sein du département. Cette nouvelle commission a la tâche très urgente d'apporter le soutien nécessaire aux clubs et classes dans la préparation des régates et des championnats internationaux et dans la recherche d'officiels pour de telles manifestations. Cette commission est dirigée par Peter Stucki.

Une fois les présentations terminées, Roger Staub remercie les responsables d'Alinghi pour la très bonne collaboration qui les unit et qui s'est intensifiée au cours des derniers temps (Alinghi Junior Clinic, Alinghi Junior Crew, Alinghi Talentscout Camp). Les participants de l'assemblée soutiennent son discours avec des applaudissements nourris.

### 3.3. Rapport d'activité de la Swiss Sailing Team SA

**Hans Gut**, président du Conseil d'Administration de la SST SA, informe sur l'activité de la SST SA en 2009. Cette année a été essentiellement marquée par le départ de Tom Rüegge et l'embauche de Rainer Staub. La Suisse n'a encore jamais – trois ans avant les Jeux Olympiques – été aussi bien avancée que jusqu'à présent. Le Conseil

d'Administration de la SST SA s'est réuni à l'occasion de sept séances ordinaires et de plusieurs séances extraordinaires. Il informe que Bruno Marazzi (qui ne sera pas remplacé) et Roger Staub ont démissionné du Conseil d'Administration. Vincent Hagin, vice-président de Swiss Sailing, a été élu en tant que représentant de la fédération à l'occasion de l'Assemblée Générale de la SST SA du 18 novembre 2009. Il informe en outre de la réélection de Tom Rügge dans le comité de sélection du SST et de la démission de Bertrand Cardis, en raison d'une surcharge de travail (projets Alinghi); la recherche de son successeur est déjà en cours. Hans Gut les remercie chaleureusement pour leur engagement et souhaite la bienvenue aux nouveaux membres.

#### **Rainer Staub, CEO de la SST SA**

Il informe que, durant ses 5 premiers mois d'administration, il a fait la connaissance d'athlètes très motivés qui ont absolument le potentiel pour décrocher une médaille en 2012. Bien que la voile soit plutôt un sport individuel, les sportifs ont nettement exprimé leur souhait de devenir un team et d'agir en ce sens.

Staub présente quelques réussites sportives des membres du cadre (Marazzi/De Maria, Bühler/Steiger, Hasler/Hasler). Il explique que l'argent mis à la disposition de la SST SA est utilisé avant tout pour les athlètes et leur promotion. Les charges administratives (y compris les dépenses au service des athlètes) s'élèvent uniquement à 15%.

Staub souligne que, en collaboration avec Martin Vogler de la Direction, un concept de la relève a d'ores et déjà été élaboré. Ce concept est non seulement reconnu par l'OFSP, mais aussi par Swiss Olympic. Alinghi, avec ses membres d'équipage, a également fait preuve d'un grand engagement ; les « Alinghi Talentscout Camps » ont été un véritable succès et représente pour lui un temps fort de son début d'activité.

Le budget, considérablement réduit, a été tenu en 2009, mais non sans difficultés. La situation au niveau des entraîneurs n'a également pas été des plus optimales, étant donné que quelquefois seul un entraîneur était disponible. La démission de Jean-Claude Vuithier a déjà été communiquée ; Dr. Thomas Reulein de la Fédération de Voile Bavaroise a été engagé comme nouvel entraîneur en chef.

Rainer Staub informe que le „Kick-Off“ de Swiss Olympic pour Londres 2012 a déjà eu lieu; le signal de départ a donc déjà retenti pour la SST SA. Le concept sportif 2009-2012 sera transposé; avec l'embauche de Marco Bühler, qui fait preuve d'une grande compétence et d'une aussi grande motivation, le bureau est maintenant complet.

Staub fixe les objectifs principaux suivants pour 2010 : l'amélioration des capacités en matière d'entraîneurs, le lancement du travail avec un cadre B élargi, l'intensification du travail avec la relève et son intégration dans l'élite, la qualification pour les Youth Olympics à Singapour en 2010, le développement et la garantie du financement et si possible l'établissement d'une base d'entraînement permanente à Weymouth.

Rainer Staub remercie les participants de l'Assemblée Générale au nom des athlètes pour leur soutien et espère qu'ils continueront à exprimer leur confiance à l'avenir et tout particulièrement aujourd'hui avec leur vote.

#### 3.4 Rapport d'activité de la SSP

**Hans-Ueli Liniger** informe l'Assemblée Générale que la tâche principale du SSP de l'année passée a été d'encadrer de manière optimale les sponsors existants. Jusqu'à la fin octobre, il n'était pas possible d'envisager la venue de nouveaux sponsors. Il peut toutefois informer les personnes présentes qu'un nouveau sponsor bronze, Cornèr Card, rejoint la fédération à partir de l'année prochaine. Il demande aux présidents d'expliquer dans leurs clubs le sens et le but du sponsoring et son importance au niveau du sport d'élite professionnel.

#### 3.5. Situation financière 2009

**Philipp Gradmann** présente les détails des produits d'exploitation et des charges sectorielles directes (sport d'élite, de la relève et sport populaire) du compte de résultat global de la fédération, du SST et du SSP pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 15 novembre 2009.

Roger Staub remercie chaleureusement Philipp Gradmann pour son engagement – tout particulièrement dans cette situation des moins réjouissantes.

## **4. Elections**

### **4.1 Election d'un membre du CC**

Ernst Schläppi (région 3) démissionne du Comité Central avec effet à fin 2009. La région propose Habi (Hanspeter) Zimmermann, président du Yacht Club Spiez, pour lui succéder. Les participants ont reçu son portrait avec l'invitation à l'Assemblée Générale.

Habi Zimmermann se présente brièvement et assure les personnes présentes qu'il soutiendra le Comité Central de toutes ses forces et par tous les moyens.

**Hanspeter Zimmermann est élu à l'unanimité comme nouveau membre du CC avec les acclamations de l'assemblée.**

### **4.2. Election de l'organe de révision**

**La TBO Revisions SA (Steinstrasse 21, 8036 Zurich) est à nouveau réélue à l'unanimité comme organe de révision.**

Roger Staub informe à cette occasion que la TBO n'a jusqu'à présent jamais envoyé de facture pour cet engagement. Il les remercie chaleureusement pour ce sponsoring. Les participants le suivent en applaudissant. Le chef des finances, Philipp Gradmann, est prié de transmettre les remerciements et les applaudissements de l'assemblée à la TBO.

## **5. Propositions des membres**

### **5.1 Proposition d'affiliations multiples**

Roland Bendelac explique la proposition „d'affiliations multiples“ du Segelclub Pratteln (SCP) qui a été envoyée avec l'invitation à l'Assemblée Générale. Personne ne souhaite prendre la parole.

**La proposition du SCP est rejetée avec 590 voix contre et 248 voix pour.**

## **6. Remerciements**

### **6.1 Témoignage de gratitude envers un membre du CC sortant**

Le président, Roger Staub, remercie Ernst Schläppi, membre du CC sortant, pour les bons et loyaux services effectués durant de longues années dans l'intérêt de la fédération. C'est avec des applaudissements nourris que les participants remercient Ernst Schläppi qui prend une « retraite » bien méritée.

## **7. Affaires ordinaires 3<sup>ème</sup> partie: objectifs, budget et planification 2010**

### **7.1 Objectifs 2010**

Un document contenant les objectifs de la fédération a été remis aux participants au moment du contrôle des présences. Le président central signale que la réalisation des objectifs suivis d'un astérisque (\*) dépend de l'augmentation des cotisations.

Le président central explique qu'il sera encore temps de discuter de ces objectifs lors de la Conférence des Présidents. Il pense pouvoir informer sur leur réalisation lors de la prochaine AG.

## 7.2 Cotisations 2010 et taxes

Roger Staub commence le prochain point à l'ordre du jour par les mots suivants : „la proposition d'augmentation de la cotisation est le rêve de chaque président“. Avant d'ouvrir la discussion, il explique encore brièvement les trois propositions.

---

### **7.2.1. Le CC propose d'augmenter la cotisation des clubs comme suit:**

1. Augmentation de durée illimitée de CHF 5 par membre pour compenser l'augmentation du coût de la vie, remanier le calendrier des régates et apporter des moyens supplémentaires au département Jeunesse.
2. Augmentation annuelle de 3 ans de CHF 10 par membre actif pour soutenir le SST, les athlètes, les entraîneurs et les entraînements.
3. Augmentation unique limitée à un an de CHF 15 par membre actif pour financer l'„Abonnement General“ de Skippers pour tous les membres.

Votes

**Marcel Beauverd, Société Nautique de Genève**, explique que la SNG a également des difficultés pour trouver suffisamment de sponsors (le Bol d'Or a perdu un sponsor principal). Il ne voit pas vraiment de problème à soutenir la première proposition, mais n' a malheureusement pas les moyens pour soutenir les deux autres propositions.

**Hermann Müller, Segler Vereinigung Kreuzlingen**, retient que, lors de la dernière Assemblée Générale, les participants avaient décidé à l'unanimité de soutenir la SST SA sous réserve que cet argent soit mis exclusivement à disposition du sport de performance.

**Jörg Hotz, Zürcher Yacht Club**, appelle les participants à soutenir les propositions. Cela serait un véritable témoignage de soutien en faveur de la voile et du sport de pointe ! Si ces propositions devaient être rejetées, on court le risque de perdre l'élan actuel.

**Hans Glanzmann, Sempachersee et classe RS:X**, propose d'approuver les CHF 5 et CHF 10 «et si nous, les véliplanchistes, faisons cela, j'attends des navigateurs qu'ils le fassent également.» (éclats de rire et applaudissements)

### **Les résultats des votations**

**Proposition N° 1** (Augmentation de CHF 5 par membre actif pour compenser l'augmentation du coût de la vie, remanier le calendrier des régates et apporter des moyens supplémentaires au département Jeunesse),

**La proposition N°1 est approuvée avec 851 voix pour contre 293 voix contre.**

**Proposition N°2** (Augmentation annuelle de 3 ans de CHF 10 par membre actif pour soutenir les athlètes du Swiss Sailing Team),

**La proposition N°2 est rejetée avec 625 voix contre et 512 voix pour.**

**Proposition N°3** (Augmentation de CHF 15 par membre actif – limitée à 1 an – pour financer l'„Abonnement General“ de Skippers):

**La proposition N°3 est rejetée avec 1075 voix contre et 67 voix pour.**

**7.2.2. Le CC propose de ne pas modifier la cotisation pour l'affiliation directe et les taxes suivantes :**

Personnes individuelles (sans licence de régates)	CHF 50
Dériveurs	CHF 100
Lestés	CHF 300
Membres associés	CHF 200
Taxe de publicité individuelle	CHF 00.75 x la longueur de la coque élevée au cube
Taxe de publicité autorité organisatrice	CHF 5 par bateau classé
Droit d'admission	CHF 200
Taxe licence membre d'équipage	CHF 10/manifestation

Votes

**Guy Wuilleret, Cercle de Voile de Vidy**, demande pourquoi les membres directs ne sont pas concernés par ces augmentations de cotisation.

**Didier Jombart, Club Nautique de Versoix**, propose de doubler la taxe de licence pour les manifestations.

**Rudolf Baumann, Thunersee-Yachtclub**, qui n'est pas un fervent supporteur de la licence, préconise cependant une certaine réglementation, mais est absolument contre une augmentation de la taxe de licence.

**Les votations**

- **Les participants décident à l'unanimité que les personnes individuelles (membres directs) paient à l'avenir une cotisation de CHF 50 à laquelle s'ajoutent les augmentations de cotisation décidées par l'Assemblée Générale (voir 7.2.1).**
- **À la grande majorité, l'Assemblée décide de maintenir à CHF 10 la taxe de licence pour les manifestations.**
- **La proposition du Comité Central de maintenir les autres taxes est également approuvée à la grande majorité.**

7.3 Budget 2010

**Philipp Gradmann** informe les participants sur le développement financier pour la période comprise entre 1996 et 2010 (avec une variante + pour le budget 2010). Il finit sa présentation en faisant la remarque que le budget se solde par un résultat proche de zéro.

**Le budget 2010, avec les deux variantes (variante + inclus), est approuvée à la grande majorité.**

7.4 Désignation du lieu de l'Assemblée Générale en 2010

Le CC propose d'organiser la prochaine Assemblée Générale le **20 novembre 2010** à la *Maison du Sport à Ittigen*.

Cette proposition est approuvée à l'unanimité.

**8. Divers**

8.1 Adresses e-mail

**Peter Röthlisberger, président du Segelclub Steckborn**, et le président central de Swiss Sailing demandent aux participants de l'Assemblée Générale de mettre à disposition de la fédération les adresses e-mail de leurs membres afin que Swiss Sailing puisse informer sur ses activités, donner des nouvelles de la Swiss Sailing Team SA et communiquer des offres de nos sponsors. Au nom de la fédération, le président central garantit que les adresses ne seront pas transmises à des tiers.

**Guy Willeret, Cercle de Voile de Vidy**, aimerait une explication par écrit précisant à quelles fins ces adresses seront utilisées par le secrétariat. Le président central laisse entrevoir la rédaction d'une telle lettre.

**L'Assemblée Générale décide de suivre cette demande avec 1001 voix pour.**

8.2 Cornèr Banque

**Richard Etter, Salensteiner Yacht-Club**, aimerait savoir en détail comment s'effectuera le changement de carte pour les personnes déjà détentrices d'une carte Visa auprès de Cornèr Banque. Etienne Huter, le directeur du SSP, répond que les détails ne sont pas encore suffisamment précis à ce jour pour pouvoir être communiqués, mais il est d'ores et déjà clair que le changement sera gratuit.

8.3 Dates importantes de 2010

La Journée des Officiels aura lieu le 6 février 2010 à la Maison du Sport à Ittigen.  
La Conférence des Présidents se réunira le 27 février 2010, également à la maison du Sport à Ittigen.

8.4 Remerciements

Le président central remercie les traductrices, Marie-Louise Sialm et Ursula Barth, qui restent fidèles à la fédération depuis des années. Il informe que Marie-Louise Sialm prendra sa retraite - bien méritée - l'année prochaine; Ursula Barth restera encore une année à nos côtés. L'Assemblée Générale les remercie chaleureusement avec des applaudissements nourris.

Roger Staub remercie les personnes suivantes pour leur engagement inlassable et qui assument toutes sortes de tâches en faveur de la voile:

- Denise Hasenfratz et Véronique Schwitter du secrétariat et Ruedi Christen, secrétaire général de la fédération
- Le Comité Central, la Direction et toutes ses commissions et les officiels,
- Rainer Staub, Marco Brunner, Hans Gut et Jean-François Corminboeuf de la SST SA,
- Etienne Huter et Hans Ueli Liniger ainsi que le CA du SSP,
- Et tout particulièrement les présidents des régions, des clubs et des classes ainsi que leurs collaboratrices et collaborateurs.

Le président central clôture la séance et souhaite à tous les participants de joyeuses fêtes et tout de bon pour 2010 avant de les convier au traditionnel apéritif dans le Hall of Fame de la Maison du Sport.

**Fin de l'Assemblée Générale: 16h35**

**Pour le procès-verbal: Dominique Krähenbühl**

*La version allemande de ce document tient lieu de texte original et c'est lui qui fera foi en cas de différends d'ordre linguistique.*